

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 60 (1982)

**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

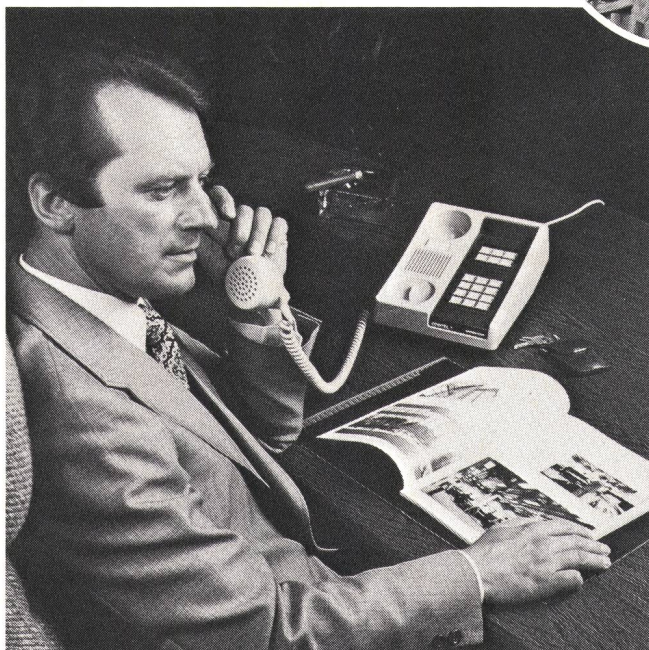
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Lieber Chef



an die ALBIS-Haustelefonzentrale ECS 400 lassen sich bis zu 700 interne Telefonapparate anschliessen. Für Sie kann anstelle eines normalen Telefonapparates ein Comfort-Telefonapparat «COMTEL® 1» ohne Installationsänderungen angeschlossen werden. Mit dem COMTEL 1 stellen Sie bis zu vier von Ihnen bevorzugte Verbindungen durch Drücken der entsprechenden Ziel-taste her.

Soll ich die Dokumentation für Sie anfordern?

### INFO-BON

Bitte schicken Sie uns Ihre Dokumentation über die ALBIS-Haustelefonzentrale ECS® 400 von Siemens-Albis

Firma \_\_\_\_\_

Persönlich an \_\_\_\_\_

Stellung \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

**SIEMENS-ALBIS AKTIENGESELLSCHAFT**

Vertrieb Teilnehmeranlagen

Belpstrasse 26, CH-3007 Bern, Tel. 031-65 0111, Telex 32 131

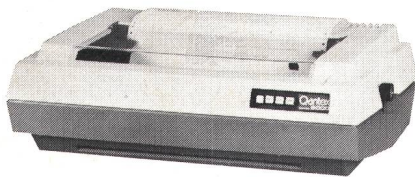
# ALBIS-Haustelefonzentrale ECS® 400 von Siemens-Albis

# Hochpräzise DIAMOND-Glasfaserstecker

	Multimodestecker mit Faser gemäss CCITT-Empfehlung	Monomodestecker
Steckerstifte	< -0,001 mm	-0,0002 mm bis -0,0005 mm
Mittelstücke	< +0,001 mm	+0,0002 mm bis +0,0005 mm
Gesamtspiel in einer Kupplung	typ. max. <0,001 mm <0,002 mm	<0,001 mm
Durchlassdämpfung (Insertion loss) maximal	<0,5 dB	<1,0 dB
Austauschbarkeit	voll austauschbar	seriell austauschbar
Dämpfungsschwankungen bei verschiedenen auswechselbaren Stecker- teilen	<0,15 dB	<b>DIAMOND SA CH-6616 LOSONE</b> via dei Patrizi 5, casella postale 5559 tel. 093 35 61 31/35 36 81, telex 846 128 dia ch <b>Diamond-Glasfaserstecker wurden bereits von verschiedenen europäischen Fernmelde- ämtern beim Bau von Versuchsstrecken er- folgreich eingesetzt.</b>
Alle angegebenen Dämpfungswerte wurden mit einer Messanordnung gemäss den Vorschriften der Schweizerischen PTT erreicht.		

## QANTEX 6000

Matrixdrucker Serie 6000/6010 mit 136 Kolonnen,  
150 Charaktere pro Sekunde, Parallel- oder Serieinterface,  
9 x 9-Matrix



Ein robuster, preisgünstiger Drucker für den Ausdruck von  
Journalen oder Listings. Mit echten Unterlängen,  
automatischem Vor-/Rückwärtsdruck, eingebautem  
Formulartraktor. Zuverlässig und modular aufgebaut.

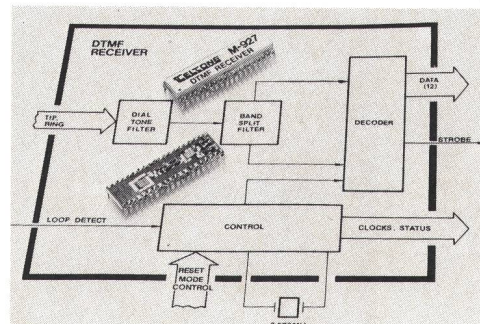
- Standardeigenschaften
- \*\*\* 10 oder 5 Charaktere pro Zoll
  - \*\*\* 6 oder 8 Zeilen pro Zoll
  - \*\*\* Wegoptimierung
  - \*\*\* Zeilenpuffer und vieles mehr

Verlangen Sie bitte detaillierte Unterlagen oder rufen Sie  
uns an. Wir geben Ihnen gerne Auskunft über diese  
interessante Druckerserie.

COMPUTER PRODUCTS DATA PROCESSING

GENERALVERTRETUNG — REPRÉSENTATION EXCLUSIVE

**COBYTE AG**  
CH-3032 HINTERKAPPELEN TEL. 031 36 18 36 TELEX 33 633



Universeller Zugang zu Dateneingabe und Regel-  
einheiten über das normale Telefonnetz mit

## Teltone M-927

Hybridschaltung für Tontastenwahldaten-  
eingabe.

- Akzeptiert
- alle Doppeltonfrequenzen
  - Tontastenwahlziffern von Telefon-  
apparat, Radio usw.
- Steuert
- Low-Power-Schottky
  - Transistor
  - TTL-Geräte
  - MOS-Geräte
  - CMOS-Geräte

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen vom Alleinvertreter für  
die Schweiz, **Group 2000 AG**, Postfach 1054, Neuguet-  
strasse 10, CH-8630 Rüti

# Dank Electrona-Batterien fällt im Gotthard-Tunnel der Strom nie aus.



Electrona-Batterien garantieren bei Netzausfall im längsten Strassentunnel der Welt, dass Licht, Lüftung, Signalanlagen und alle Überwachungseinrichtungen weiterhin funktionieren.

Wo höchste Zuverlässigkeit zählt, findet man Electrona-Batterien, weil sie so robust,

so langlebig, so wartungsfreundlich – kurz: so sicher sind.

Wenn Strom auch für Sie lebenswichtig ist: verlassen Sie sich auf Electrona-Batterien. Sicher ist sicher. Übrigens finden Sie bei Electrona auch die geeigneten, genau den Batterien angepassten Ladegeräte.

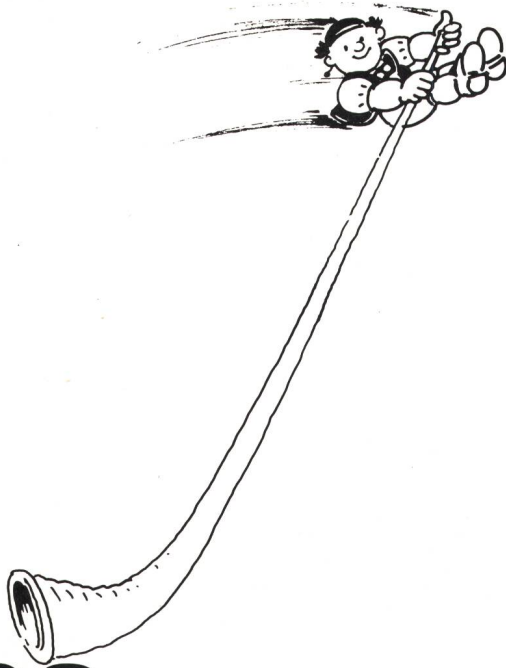
Electrona SA  
Accumulatorenfabrik  
CH-2017 Boudry/NE



Tel. 038/44 21 21  
Telex 35398 ACCU CH

**Wegweisende Batterien und Ladegeräte aus fortschrittlichem Hause.**

TRIO



# Sarna franchit la Sarine

Sarna, vous connaissez sûrement! Après tout, Sarnafil est en Suisse le chef de file des systèmes d'étanchement des toits plats. Parce qu'il est soudable sur place et qu'il demeure ainsi parfaitement imperméable.

La Suisse romande ne fait pas exception et le succès que nous y rencontrons nous tient particulièrement à cœur. Afin de nous rapprocher de nos dynamiques partenaires romands, nous avons donc ouvert une succursale au Mont-sur-Lausanne.

Elle nous permettra de vous servir avec davantage de célérité, d'apprendre à connaître toujours mieux vos problèmes et vos vœux et, par là, vous assurer un service conseil encore plus judicieux. Du coup, nos livraisons en petites quantités sont rendues plus ration-

nelles et nous pourrons encore développer notre service d'assistance technique sur les lieux mêmes où les problèmes peuvent se poser. De plus, nous disposerons enfin près de chez vous de locaux adéquats pour nos cours de formation de poseurs spécialisés.

Surtout, cette nouvelle succursale nous offre la possibilité de vous faire découvrir l'étendue de nos services qui ne se limitent certes pas aux produits Sarnafil. Rien de ce qui concerne l'étanchement sûr et fonctionnel des toits ne nous est étranger! Et ça, nous souhaitons vous en faire la preuve en nos nouvelles salles de démonstration. Ce sera d'ailleurs l'occasion de vous présenter Sarna-Roof, le système de sous-toiture sans joint pour toits à pans inclinés que nous avons récemment développé. Un système qui retient aussi bien la pluie à l'extérieur que les calories à l'intérieur.

Enfin, vous voyez, Sarna a des choses à offrir qui vous intéressent. Et si nous avons franchi la Sarine, c'est que nous sommes convaincus que vous comme nous, avons tout à y gagner.



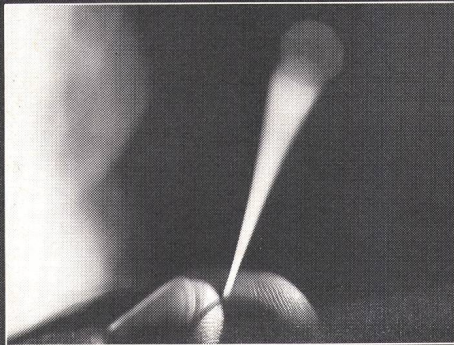
## Sarna

Sarna Plastiques SA

En Budron D  
1052 Le Mont-sur-Lausanne  
Téléphone 021 33 50 53/54  
Télex 25 963 sarna

Es geht um optoelektronische Informationsübertragung

# Licht: Ein weites Spektrum neuer Möglichkeiten für die Informationsübertragung!



Seit mehr als 15 Jahren arbeiten wir auf dem Gebiet der optoelektronischen Übertragungstechnik. Wir haben den technologischen Fortschritt entscheidend mitbestimmt. Heute bewähren sich optoelektronische Übertragungssysteme von AEG-TELEFUNKEN Nachrichtentechnik bereits im täglichen Einsatz.

Im Labor arbeiten schon Systeme, die Informationsmengen von ca. 15.000 Telefongesprächen gleichzeitig über einen einzigen Lichtwellenleiter übertragen. Die Vorteile der optoelektronischen Übertragung liegen nicht nur in ihrer hohen Übertragungskapazität. Glas ist auch ein guter Isolator. Elektromagnetische Störungen von Maschinen oder Energieleitungen können die Übertragung nicht beeinträchtigen. AEG-TELEFUNKEN Nachrichtentechnik hat als erste Firma ein optoelektronisches Übertragungssystem in einer 110 kV-Hochspannungsleitung in Betrieb genommen.

Wir lösen Ihre Übertragungsprobleme!  
Fragen Sie uns!

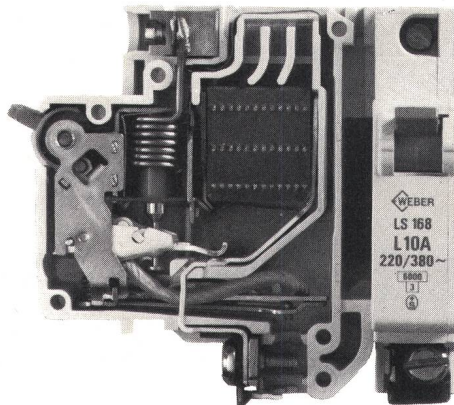
AEG-TELEFUNKEN  
Nachrichtentechnik GmbH  
Gerberstraße 33  
D-7150 Backnang  
Telefon: (0 71 91) 1 31  
Telex: 7 24 406-0

# Als die Weber AG noch vierzehn Hände hatte, fabrizierte sie nur gewöhnliche Sicherungen



Das war 1918, zu Beginn einer erfolgreichen Tätigkeit. Heute stellt die Weber AG diese Sicherungen immer noch her; aber sie hat in der Zwischenzeit eine rasante technische Entwicklung mitgemacht und diese führend beeinflusst. Ein hochwertiges Fabrikationsprogramm von Sicherungsmaterial, Leitungsschutzschaltern, Motorschutz- und Geräteschutzschaltern, sowie die Weber-Schalt-, Steuerungs- und Verteilanlagen erfüllen die vielfältigen Bedürfnisse unserer Zeit.

Wagemutige Patrons haben zusammen mit tüchtigen Fachleuten das Stammhaus in Emmenbrücke ständig vergrößert und weitere Produktionsbetriebe in Holland, Deutschland und Italien aufgebaut. Die elektrotechnischen Schutzgeräte von Weber besitzen internationale Bedeutung. Der Umsatz von Weber-International hat die 100-Millionen-Grenze überschritten. – Über 1200 Mitarbeiter erfreuen sich der fortschrittlichen Weber-Personalpolitik, die schon früh auf Sicherheit und Wohlergehen geschaltet wurde.



Weber AG  
Fabrik elektrotechnischer Artikel  
und Apparate  
6020 Emmenbrücke  
Telefon 041/505544

## TEKWISS®

### Peripherien zu computergesteuerten Fiberoptik-Messplätzen von Tekwiss.

Basierend auf dem IEEE-488-1978-Bus.



Typ 311: Blende (Ø 2–50 mm, Auflösung 0,01 mm)

Typ 314: Power Meter – Interface

Tekwiss AG

CH 6331 Hagendorn

Tel. 042 3 67 76

# CABLES CORTAILLOD S.A.

TOUJOURS  
LE PIONNIER  
IMMER FÜHREND



**CABLES CORTAILLOD SA**  
2016 CORTAILLOD  
tél. 038 / 44 11 22

Beim Telefonrundspruch  
werden

die Vorteile **GROSS** geschrieben.



- Tag und Nacht zu Ihren Diensten: 6 Programme, 24 Stunden pro Tag.
- Störungsfreier Empfang in der Stadt, auf dem Lande, in den Bergen, überall.
- Leitung 3 «Classic» und Leitung 6 «Leichte Leitung» mit Top-Hits, Schlagern und Evergreens. Vergnügen und Entspannung für jedermann.

- Elegante, «echt-Holz»-Gehäuse.
- Einfache Handhabung.
- Für die «Romands» ist Radio Suisse Romande in der ganzen Schweiz zu hören.
- Ideal für Betriebe, Werkstätten, Warenhäuser, Hotels und Spitäler.

Und das alles für ein paar Rappen pro Tag.

Spezial-Prospekt erhältlich beim Radio-Konzessionär oder beim Fabrikanten:  
Velectra SA, 2501 Biel



Biennophone  
das TR-Gerät mit Klasse



**Biennophone**

Telefonrundspruch-Spezialist seit 50 Jahren.

WENN SIE SICH EIN NEUES UNIVERSAL-MESSGERÄT ANSCHAFEN WOLLEN, DANN MUSS EINE GANZE MENGE STIMMEN. SCHLIESSLICH LEGEN SIE SICH DAMIT FUER EINIGE JAHRE FEST. DIE QUALITÄT MUSS STIMMEN....

....DIE GENAUIGKEIT, DIE HANDHABUNG UND DIE SICHERHEIT.

DIE ABSTUFUNG DER BEREICHE MUSS STIMMEN. DER ANZEIGETYP MUSS STIMMEN UND - NATUERLICH - DAS PREIS/LEISTUNGSVERHAELTNIS.

WENN SIE SOWEIT GEDACHT HABEN, WIRD ES ZEIT: VERLANGEN SIE UNTERLAGEN UEBER CHAUVIN ARNOUX. DAS SORTIMENT IST UMFASSEND DAMIT ALLES STIMMT.



MULTIMETER  
**CHAUVIN ARNOUX**

Beispiele aus dem Sortiment:  
**CONRA** (links oben): Präzisions-Multimeter mit LCD-Anzeige (-1999) Zeichenhöhe 17 mm, 24 Bereiche; ein einziger Umschalter; Adapter für Temperatur, Lux, Frequenz; überdurchschnittliche Absicherung, netzunabhängig.  
**DIGICONTROLE** (rechts oben): Präzisions-Multimeter mit LED-Anzeige (± 19999) Zeichenhöhe 11 mm; 24 Bereiche; ein einziger Umschalter, Netz- oder Akkubetrieb.  
**MONOC** (links unten): klassisches Multimeter für den Praktiker; 19 Bereiche; sehr robustes und zuverlässiges Gerät für Einhandbedienung.  
**Typ 771**: klassisches Multimeter mit 35 Messbereichen; sehr vielseitig und preisgünstig.

**NEU VON UCC**



**Multiflow-Tankeinbaufilter**

- Wegwerf-Patronenfilter mit Bajonet-Schnellverschluss (patentiert)
- Hohe Schmutzaufnahme-Kapazität
- Optische oder elektrische Verschmutzungsanzeige
- Grosse Durchflussleistung
- 3 Grössen prompt ab Lager: R 1/2", R 3/4", R 1 1/4"

**tecaltha**

Rautenstrasse 58, 8048 Zürich



Aktiengesellschaft

**PRECIMATION**

Spitalstrasse 12 — 2501 Biel  
Tel. 032 223 223 Tx 34 222 preci ch



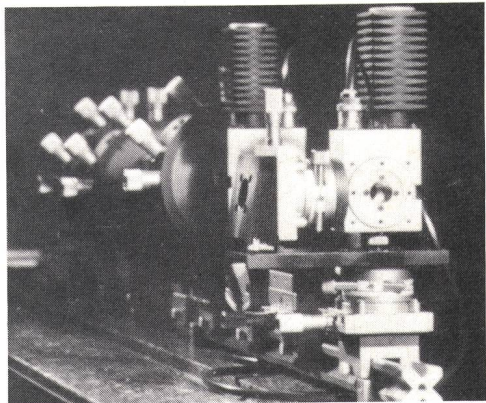
Unser Name steht  
für zukunftsichere  
Lösungen ...  
... von superharten\*)  
Materialien.



\*) Wir verarbeiten superharte Materialien  
wie Hartmetall, Saphir, Polykristallinen  
Diamant

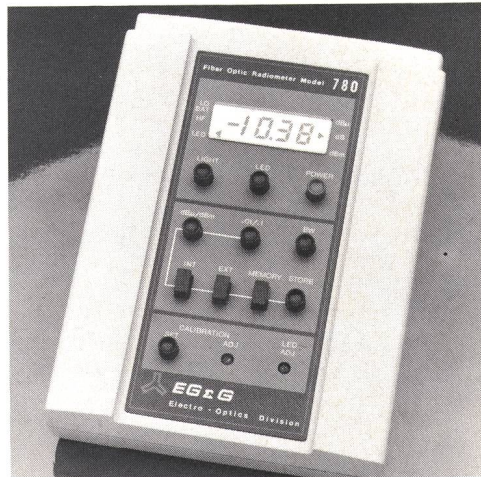
**DIAMOND SA** Via dei Patrizi 5  
6616 Losone-Locarno  
Tel. 093 35 36 81  
Telex 846 128 dia ch

## FIBRE OPTIQUE



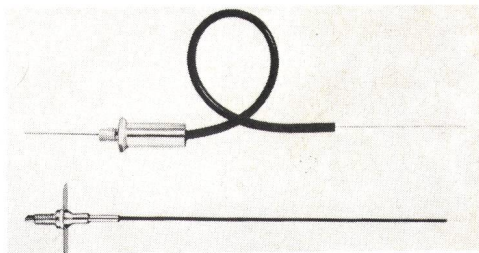
### POSITIONNEMENT

Système de micro-positionnement équipé de  
moteurs pas à pas.



### MESURE

Radiomètre pour fibre optique, 200—2000 nm.  
Mesures directes en dBmW, dBµW et dB.

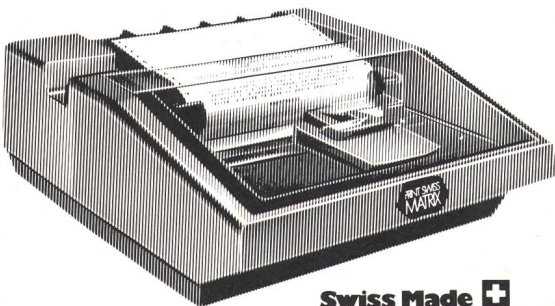


### ÉMISSION — RÉCEPTION

Diodes laser avec ou sans fibre. Détecteurs très  
rapides pour fibre

Print Swiss  
**MATRIX**

**pro-  
fessionell**



Swiss Made 

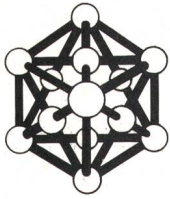
**WENGER  
DATEN-  
TECHNIK**

Internationales  
Service-  
und Verkaufnetz

Im Kägen 23/25  
CH-4153 Reinach  
Tel. 061/76 87 87  
Telex 96 7048

# GMP

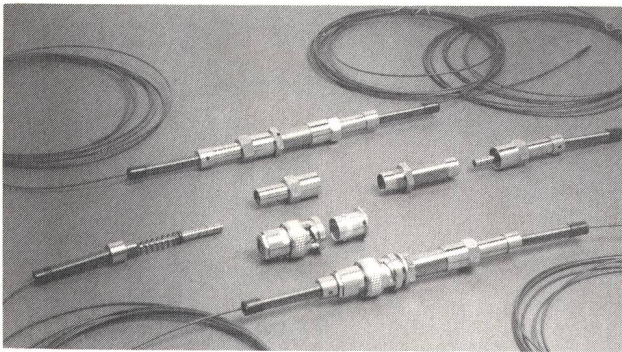
ELECTRO-OPTIC/LASER  
GMP SA., Case postale, CH-1010 Lausanne  
Tél. 021 / 33 33 28, Tx 24423



# DIAMOND

Hat die  
**Glasfaser-  
 Technologie**  
 der Gegenwart  
 um ein  
**Steckersystem**  
 der Zukunft  
 bereichert . . .

. . . hochpräzise  
 . . . vollkompatibel  
 . . . adaptionsfähig



## DIAMOND SA

Via del Patrizi 5  
 6616 Losone-Locarno

Tel. 093 35 36 81  
 Telex 846 128 dia ch



**Hannover  
 Messe '82**  
 21.-28.4.1982

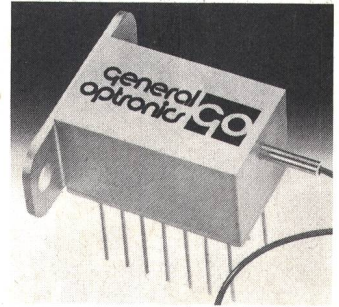


**International  
 Defence  
 Electronics  
 Expo '82**

18-20 MAY 1982  
 Hannover Fairground, Hanover, West Germany

# OPTISCHE DATEN- ÜBERTRAGUNG

- Langlebige Laserdiode
- Wellenlängen 820 nm und 1,3 µm
- Hohe Linearität, keine Selbstoszillation
- Leistungsüberwachung durch integrierten Fotodetektor
- Hermetisch verschlossen
- Keine Verwendung von organischen Klebstoffen
- Garantie für Qualität und Lebensdauer
- Option: Peltierkühler



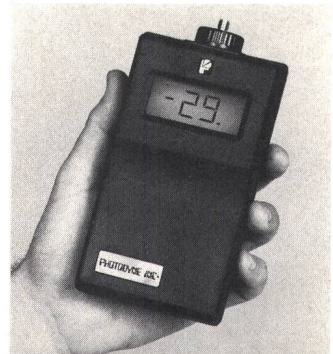
**Opto-  
 Elektronik  
 ist unser Spe-  
 zialgebiet. Wir  
 bieten auch Ihnen volle  
 technische Unterstützung.**

Syscom AG  
 CH-8049 Zürich  
 Limmattalstr. 220  
 Tel. 01 / 56 03 02  
 Tx. 58577 sysco ch

# SYSCOM

# MESSEN IN DER OPTISCHEN DATENÜBERTRAGUNG

Vom tragbaren Feldmessgerät bis zum anspruchsvollen Labormessgerät für das Messen in der optischen Datenübertragung - wir bieten eine umfassende Produktpalette hochpräziser Instrumente.



Sämtliche Geräte sind mit Diamond-Steckern erhältlich.

**Opto-  
 Elektronik  
 ist unser Spe-  
 zialgebiet. Wir  
 bieten auch Ihnen volle  
 technische Unterstützung.**

Syscom AG  
 CH-8049 Zürich  
 Limmattalstr. 220  
 Tel. 01 / 56 03 02  
 Tx. 58577 sysco ch

# SYSCOM